



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2004/11  
23 de septiembre de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMISIÓN DE INDEMNIZACIÓN  
DE LAS NACIONES UNIDAS  
Consejo de Administración

**INFORME Y RECOMENDACIONES DEL GRUPO DE COMISIONADOS "D1"  
EN RELACIÓN CON LA TERCERA PARTE DE LA 19ª SERIE DE  
RECLAMACIONES INDIVIDUALES POR DAÑOS Y PERJUICIOS  
QUE EXCEDEN DE 100.000 DÓLARES DE LOS EE.UU.  
(RECLAMACIONES DE LA CATEGORÍA "D")**

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
INTRODUCCIÓN.....	1 - 6	3
I. ANTECEDENTES.....	7 - 10	5
A. Información de base.....	7 - 8	5
B. Marco jurídico general.....	9	5
C. Norma aplicable en materia de prueba.....	10	5
II. RECLAMACIONES POR BIENES MUEBLES DE GRAN VALOR O ÚNICOS EN SU TIPO.....	11 - 13	5
A. Reclamación N° 3005325 de la CINU.....	12	6
B. Reclamación N° 3005342 de la CINU.....	13	6
III. RECLAMACIÓN EN QUE LA PÉRDIDA SE PRODUJO EN EL IRAQ.....	14 - 16	6
A. Reclamación N° 3010648 de la CINU.....	15 - 16	6
IV. RECLAMACIONES "EXCEPCIONALMENTE IMPORTANTES O COMPLEJAS".....	17 - 24	7
A. Nuevas cuestiones planteadas en las reclamaciones a las que se aplican las metodologías ya adoptadas.....	18 - 24	7
1. Reclamación N° 3003942 de la CINU.....	20 - 21	8
2. Reclamación N° 3006804 de la CINU.....	22	8
3. Reclamación N° 3008054 de la CINU.....	23 - 24	9
V. CUESTIÓN QUE AFECTA A DIVERSAS CATEGORÍAS.....	25	9
VI. OTRAS CUESTIONES.....	26 - 32	9
A. Tipos de cambio.....	26 - 27	9
B. Intereses.....	28 - 30	10
C. Gastos de preparación de las reclamaciones.....	31 - 32	10
VII. INDEMNIZACIONES RECOMENDADAS.....	33	11
VIII. PRESENTACIÓN DEL INFORME.....	34	11
<i>Notas</i> .....		12
<i>Anexo.</i> Resumen de las recomendaciones relativas a la tercera parte de la 19ª serie de reclamaciones de la categoría "D".....		15

## INTRODUCCIÓN

1. Este es el 21º informe presentado al Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas (la "Comisión") de conformidad con el apartado e) del artículo 38 de las Normas Provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones (S/AC.26/1992/10) (las "Normas") por el Grupo de Comisionados "D1" (el "Grupo"), que es uno de los grupos encargados de examinar las reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D"). El presente informe contiene las decisiones y recomendaciones del Grupo sobre la tercera parte de la 19ª serie de reclamaciones, presentada al Grupo por el Secretario Ejecutivo de la Comisión de conformidad con el artículo 32 de las Normas.
2. El Grupo inició su examen de la 19ª serie en enero de 2003. Con arreglo a la providencia de trámite Nº 35, firmada el 28 de enero de 2003, el Grupo notificó a todos los gobiernos que hubieran presentado reclamaciones en la 19ª serie que tenía la intención de finalizar su examen de la serie en dos partes. El Grupo finalizó su examen de las 323 reclamaciones de la primera parte en agosto de 2003<sup>1</sup>, y el examen de otras 387 reclamaciones perteneciente a la segunda parte quedó finalizado en diciembre de 2003<sup>2</sup>. No obstante, el Grupo observa que, debido a la pérdida de algunos expedientes de reclamaciones transmitidos al Iraq a raíz de los acontecimientos ocurridos en el Iraq en 2003, el Gobierno de la República del Iraq ("el Iraq") no pudo presentar a tiempo sus observaciones sobre 19 reclamaciones para poder incluirlas en el informe acerca de la segunda parte de la 19ª serie, firmado por el Grupo en diciembre de 2003. Por consiguiente, el Grupo aplazó su examen de esas 19 reclamaciones a la tercera parte de la 19ª serie a fin de dar al Iraq tiempo suficiente para formular las observaciones correspondientes<sup>3</sup>.
3. La 19ª serie comprendía inicialmente 725 reclamaciones<sup>4</sup>. Todas las reclamaciones, salvo las 19 incluidas en este informe, fueron examinadas por el Grupo en sus informes sobre las partes primera y segunda de la 19ª serie. Teniendo en cuenta todas las reclamaciones agregadas a la 19ª serie, o transferidas de ella, el Grupo ha resuelto un total de 729 reclamaciones, incluidas 2 que se han retirado.
4. Además de las comunicaciones ad hoc entre los Comisionados y con la secretaría, el Grupo celebró reuniones en la sede de la Comisión en Ginebra los días 15 a 17 de diciembre de 2003 y 17 a 19 de marzo de 2004. Las reuniones de marzo incluyeron una sesión conjunta con el Grupo de Comisionados "D2" (el Grupo "D2") en la que se examinaron cuestiones de interés para ambos grupos.
5. La tercera parte de la 19ª serie comprende reclamaciones por pérdidas D4 (bienes muebles), D7 (bienes inmuebles) y D8/D9 (pérdidas mercantiles individuales), entre otras<sup>5</sup>. De las 19 reclamaciones comprendidas en este informe, se determinó que 18 eran "excepcionalmente importantes o complejas" en el sentido del apartado d) del artículo 38 de las Normas, puesto que se reclaman cantidades superiores a los 10 millones de dólares de los EE.UU.<sup>6</sup>. De esas 18 reclamaciones, 2 incluyen bienes muebles de gran valor. Las 18 reclamaciones se transmitieron al Iraq para que formulara observaciones habida cuenta de las importantes cantidades reclamadas. La reclamación restante incluida en este informe fue enviada al Iraq para que formulara observaciones debido a que ciertas pérdidas se produjeron en ese país<sup>7</sup>. El Iraq ha facilitado observaciones escritas sobre las 19 reclamaciones incluidas en este informe, y el Grupo ha prestado debida atención a esas observaciones en su examen de las reclamaciones.
6. En el siguiente cuadro se consigna el número de reclamaciones de la 19ª serie por entidad reclamante, incluido el número de reclamaciones resueltas en la tercera parte de la 19ª serie.

**Cuadro 1**  
**Resumen de las reclamaciones de la 19ª serie por entidad reclamante**

Entidad que presenta la reclamación	Número de reclamaciones presentadas inicialmente al Grupo	Número de reclamaciones agregadas a la serie	Número total de reclamaciones presentadas al Grupo	Número de reclamaciones transferidas de la serie	Número de reclamaciones retiradas	Número de reclamaciones resueltas por el Grupo en la primera parte	Número de reclamaciones resueltas por el Grupo en la segunda parte	Número de reclamaciones resueltas por el Grupo en la tercera parte	Número total de reclamaciones resueltas por el Grupo en las partes primera, segunda y tercera
Alemania	2	-	2	-	-	1	1	-	2
Arabia Saudita	1	4	5	1	-	-	3	1	4
Brasil	1	-	1	-	-	-	1	-	1
Canadá	1	1	2	-	-	-	2	-	2
Egipto	22	2	24	12	-	8	4	-	12
Emiratos Árabes Unidos	1	-	1	-	-	-	-	1	1
Estados Unidos	1	1	2	-	-	-	2	-	2
Filipinas	3	-	3	-	-	1	2	-	3
India	30	4	34	4	1	12	18	-	30
Irlanda	1	-	1	-	-	-	1	-	1
Jordania	103	21	124	33	-	10	80	1	91
Kuwait	390	20	410	5	1	215	174	16	405
Líbano	2	2	4	-	-	-	4	-	4
Pakistán	10	4	14	-	-	2	12	-	14
Reino Unido	2	-	2	-	-	-	2	-	2
República Árabe Siria	3	2	5	-	-	1	4	-	5
Tailandia	1	-	1	1	-	-	-	-	-
Turquía	4	-	4	-	-	3	1	-	4
Yemen	147	2	149	3	-	70	76	-	146
<b>Total</b>	<b>725</b>	<b>63</b>	<b>788</b>	<b>59</b>	<b>2</b>	<b>323</b>	<b>387</b>	<b>19</b>	<b>729</b>

## **I. ANTECEDENTES**

### **A. Información de base**

7. Al examinar las reclamaciones de la segunda parte de la 19ª serie, el Grupo ha tenido en cuenta las circunstancias concretas relacionadas con la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq, que se expresan en detalle en sus informes sobre las partes primera y segunda de la primera serie de reclamaciones de la categoría "D"<sup>8</sup>.

8. El Grupo ha tomado también en consideración otros antecedentes pertinentes, incluida la información presentada junto con estas reclamaciones y facilitada por el Secretario Ejecutivo de conformidad con el artículo 32 de las Normas. Además, el Grupo ha examinado la información y las opiniones comunicadas por el Iraq y otros gobiernos en respuesta a los informes presentados por el Secretario Ejecutivo al Consejo de Administración de conformidad con el artículo 16 de las Normas.

### **B. Marco jurídico general de la CINU**

9. El marco jurídico general para resolver las reclamaciones de la categoría "D" se describe en el capítulo V del primer informe "D"<sup>9</sup>.

### **C. Norma aplicable en materia de prueba**

10. La norma aplicable en materia de prueba para el examen de las reclamaciones de la categoría "D" ha sido examinada por el Grupo en sus informes anteriores<sup>10</sup>. Al igual que en las series anteriores, el Grupo ha examinado las reclamaciones de la segunda parte de la 19ª serie de conformidad con el artículo 35 de las Normas y ha formulado sus recomendaciones tras evaluar las pruebas documentales y otras pruebas pertinentes y ponderar tanto los intereses de los reclamantes que tuvieron que huir de una zona en guerra como los intereses del Iraq, que sólo es responsable de las pérdidas, daños o perjuicios causados como resultado directo de su invasión y ocupación de Kuwait.

## **II. RECLAMACIONES POR BIENES MUEBLES DE GRAN VALOR O ÚNICOS EN SU TIPO**

11. El Grupo examinó dos reclamaciones, que se describen a continuación, para las que obtuvo la asistencia de consultores para la valoración de determinados tipos de bienes muebles. Los artículos tenían gran valor o eran objetos raros, como joyas y gemas, cuadros, alfombras, caballos pura sangre y distintas antigüedades ("artículos de valoración"). Según dispuso el Grupo, los consultores entrevistaron a los representantes de los dos reclamantes. Al estudiar esas dos reclamaciones, el Grupo tuvo en cuenta el informe de los consultores y las pruebas presentadas por los reclamantes para justificar los artículos de valoración. Con respecto a los artículos de valoración para los que se presentaron suficientes pruebas que demostraban su valor, el hecho de que pertenecían al reclamante y éste los había perdido, y el nexo causal entre la pérdida y la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq, el Grupo recomienda indemnizaciones cuyos valores corresponden a los valores de sustitución más bajos en 1990.

#### **A. Reclamación N° 3005325 de la CINU**

12. Este reclamante pide una indemnización total de 30.188.048,44 dólares de los EE.UU. por pérdidas personales y mercantiles, suma que incluye la cantidad de 2.001.384,08 dólares de los EE.UU. por artículos de valoración. El reclamante proporcionó pruebas documentales posteriores a la liberación y declaraciones de testigos que demuestran que era el propietario de los artículos de valoración y que éstos se perdieron como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. Teniendo en cuenta tanto el informe de los consultores en relación con los artículos de valoración y las pruebas presentadas por el reclamante como justificación de todas las pérdidas reclamadas, y tras aplicar las metodologías de la categoría "D", el Grupo recomienda que se otorgue al reclamante una indemnización de 13.079.679,92 dólares de los EE.UU. por todas las pérdidas reclamadas, de los cuales 580.000 dólares de los EE.UU. corresponden a los artículos de valoración.

#### **B. Reclamación N° 3005342 de la CINU**

13. Este reclamante pide una indemnización total de 20.184.057,10 dólares de los EE.UU. por pérdidas personales, suma que incluye la cantidad de 17.335.640,14 dólares de los EE.UU. por artículos de valoración<sup>11</sup>. El reclamante presentó pruebas documentales anteriores y posteriores a la liberación, así como declaraciones de testigos, que demuestran que el reclamante era propietario de los artículos de valoración y que éstos se perdieron durante la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. Teniendo en cuenta tanto el informe de los consultores en relación con los artículos de valoración y las pruebas presentadas por el reclamante como justificación de todas las pérdidas reclamadas, y tras aplicar las metodologías de la categoría "D", el Grupo recomienda que se otorgue al reclamante una indemnización de 5.423.488,37 dólares de los EE.UU. por todas las pérdidas reclamadas, de los cuales 3.337.000,00 dólares de los EE.UU. corresponden a los artículos de valoración.

### **III. RECLAMACIÓN EN QUE LA PÉRDIDA SE PRODUJO EN EL IRAQ**

14. El Grupo examinó una reclamación, que se describe a continuación, en que el Iraq era el lugar donde se habían producido las pérdidas declaradas. Al examinar esta reclamación, el Grupo tuvo en cuenta las pruebas presentadas por el reclamante y las observaciones formuladas por el Iraq y, tras cerciorarse que quedó demostrado el vínculo causal necesario de la pérdida con la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq, recomienda una indemnización, cuyo valor guarda relación con las pruebas presentadas.

#### **A. Reclamación N° 3010648 de la CINU**

15. Este reclamante pide una indemnización de 1.541.607,58 dólares de los EE.UU. por pérdidas mercantiles supuestamente sufridas como resultado de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. El reclamante declaró pérdidas de existencias y vehículos comerciales en relación con dos envíos, que efectuó de la Arabia Saudita a su socio en Mosul en el Iraq, de "mercancías" y vehículos de motor. El reclamante proporcionó pruebas de la recepción por el socio de los dos envíos pero, poco tiempo después y como resultado de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq, todos los medios de comunicación efectivos entre el Iraq y la Arabia Saudita dejaron de funcionar y el reclamante no pudo descubrir el paradero de los dos envíos.

El reclamante declaró que trató de mitigar sus pérdidas después de la liberación de Kuwait, procurando obtener información sobre lo que había ocurrido con los dos envíos, pero sin éxito. Por consiguiente, llegó a la conclusión de que las mercancías y los vehículos comprendidos en los dos envíos habían sido destruidos, y pide indemnización por la pérdida de existencias.

16. El Grupo estima que, a la luz de todas las pruebas presentadas por el reclamante y el caos reinante en el Iraq durante el período de competencia, en particular después de iniciados los bombardeos aéreos por las Fuerzas de la Coalición Aliada en enero de 1991, la pérdida de las mercancías y los vehículos del reclamante situados en el Iraq fue un resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait. El Grupo estima también que el reclamante ha explicado y documentado sus esfuerzos por mitigar las pérdidas. Por esas razones, el Grupo recomienda que se otorgue una indemnización de 825.137,62 dólares de los EE.UU. con respecto a esta reclamación, de conformidad con la metodología para las pérdidas D8/D9 (pérdidas mercantiles individuales).

#### **IV. RECLAMACIONES "EXCEPCIONALMENTE IMPORTANTES O COMPLEJAS"**

17. El Grupo examinó 16 reclamaciones clasificadas como "excepcionalmente importantes o complejas" porque las cantidades reclamadas eran superiores a los 10 millones de dólares de los EE.UU. El Grupo examinó individualmente cada una de esas reclamaciones utilizando las metodologías aplicables y tuvo en cuenta las pruebas presentadas por los reclamantes y las observaciones formuladas por el Iraq. En los casos en que se demostró el vínculo causal necesario entre la pérdida y la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq, el Grupo recomienda indemnizaciones cuyos valores guardan relación con las pruebas presentadas.

##### **A. Nuevas cuestiones planteadas en las reclamaciones a las que se aplican las metodologías ya adoptadas**

18. Algunas de las reclamaciones de la tercera parte de la 19ª serie plantean nuevas cuestiones de hecho, de derecho o de valoración que no se abordaron en los informes anteriores del Grupo. En los casos en que las reclamaciones de la tercera parte de la 19ª serie planteaban cuestiones nuevas, el Grupo se cercioró de que se resolvieran en concordancia con las metodologías establecidas. Estas nuevas cuestiones y las conclusiones y recomendaciones del Grupo al respecto se exponen a continuación.

19. El Grupo observa que todas las reclamaciones "excepcionalmente importantes o complejas" se refieren a pérdidas mercantiles individuales importantes justificadas por pruebas documentales que, en casi todos los casos, incluían estados financieros comprobados. En muchas de esas reclamaciones por pérdidas mercantiles individuales se declaran importantes pérdidas de existencias. En la evaluación de esas reclamaciones por existencias de gran valor, el Grupo ha estimado que, cuando las existencias representan más de la mitad de la pérdida mercantil declarada, es apropiado aplicar un descuento razonable debido a la obsolescencia de las existencias o al hecho de que tenían poca salida, en función de las pruebas que constan en el expediente de la reclamación y las circunstancias de cada reclamación.

## **1. Reclamación N° 3003942 de la CINU**

20. Este reclamante pide una indemnización de 14.324.856,99 dólares de los EE.UU. por pérdidas mercantiles presuntamente sufridas como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. El Grupo recibió de una tercera parte una denuncia de fraude en relación con las pérdidas de bienes corporales y vehículos declaradas por el reclamante ("equipo"). Por su lado, el Iraq recibió una copia de la denuncia de fraude, que envió al Grupo. La tercera parte afirmaba que el reclamante en realidad no había sufrido ninguna pérdida de equipo, sino que lo había vendido después de la liberación de Kuwait. Después de recibir la denuncia de fraude, el Grupo pidió más aclaraciones al reclamante, así como información independiente del Gobierno de Kuwait en relación con la actividad comercial del reclamante y su carácter de propietario del equipo supuestamente dañado o robado durante la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq.

21. A la luz de la denuncia de fraude con respecto a ciertos elementos de la reclamación, el Grupo examinó meticulosamente las pruebas que constaban en el expediente de la reclamación y la información recibida del Gobierno de Kuwait, y analizó las informaciones del Iraq con respecto a la reclamación. El Grupo estima que el reclamante era el propietario al 2 de agosto de 1990 de los bienes presuntamente perdidos o dañados, o perdidos por él como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. El Grupo también estima que después de la liberación de Kuwait el reclamante en realidad vendió varios vehículos con respecto a los cuales había presentado una reclamación. El Grupo, basándose en sus conclusiones y en la totalidad de las pruebas, considera que el reclamante no sufrió algunas de las pérdidas reclamadas y que las pérdidas restantes declaradas no se produjeron como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. Por consiguiente, el Grupo recomienda que no se conceda ninguna indemnización con respecto a esta reclamación.

## **2. Reclamación N° 3006804 de la CINU**

22. Este reclamante pide una indemnización total de 25.887.598,62 dólares de los EE.UU. por pérdidas sufridas por su empresa, supuestamente como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. El reclamante declaró una pérdida relacionada con un importante sistema informático que su empresa había entregado a un cliente justo antes de la invasión de Kuwait por el Iraq. En su declaración personal, el reclamante indicó que el sistema informático había sido robado durante el período de competencia, y que no había recibido ningún pago de su cliente antes de la invasión y ocupación del Iraq, lo que daba origen a la pérdida declarada. El Grupo examinó las pruebas del expediente de la reclamación (en particular declaraciones de testigos, correspondencia entre el reclamante y su cliente en relación con el robo del equipo, el contrato firmado entre el reclamante y su cliente por el sistema informático y documentos relacionados con el conflicto entre las partes) y estima que el título de propiedad del equipo no se había transferido del reclamante a su cliente al 2 de agosto de 1990, por lo que el reclamante no ha sufrido una pérdida de efectos por cobrar sino una pérdida de existencias con respecto al sistema informático. El Grupo recomienda una indemnización de 15.601.399,01 dólares de los EE.UU. con respecto a toda la reclamación, de conformidad con la metodología aplicable a las pérdidas D8/D9 (pérdidas mercantiles individuales).



### **3. Reclamación N° 3008054 de la CINU**

23. Esta reclamante pide una indemnización total de 13.629.152,25 dólares de los EE.UU. por pérdidas personales y mercantiles supuestamente sufridas como resultado directo de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq. Las pérdidas mercantiles de la reclamante incluyen una reclamación importante por deudas relacionadas con multas que eventualmente podrían imponerse a la empresa de la reclamante como resultado de 394 violaciones de leyes aduaneras extranjeras. La empresa de la reclamante era una asociación automovilística sin personalidad jurídica que vendía cuadernos de circulación a automovilistas particulares. Los cuadernos permitían a los automovilistas viajar por todo el Oriente Medio sin tener que pagar derechos de importación sobre sus vehículos al ingresar a cada país, siempre que permanecieran en el país durante un período inferior a un número especificado de días. La reclamante declaró que 394 clientes sobrepasaron el número permitido de días, por lo que se produjo una "violación" de la ley y, por consiguiente, se impuso el pago de una multa a cada uno de ellos. Puesto que la autoridad aduanera pertinente no pudo localizar a los clientes para exigirles el pago de las multas, la reclamante sostuvo que su empresa era responsable del pago puesto que había vendido los cuadernos originales. La reclamante confirmó que no había pagado ninguna de estas multas, pero que su empresa se vería obligada a pagarlas en una fecha futura.

24. El Grupo estima que la reclamante no sufrió ninguna pérdida, puesto que su responsabilidad en cuanto al pago de las deudas es especulativa y sólo puede materializarse si la autoridad aduanera pertinente impone las multas. El Grupo también observa que son los clientes quienes en última instancia tienen que pagar las multas y que la reclamante podría recibir de ellos una indemnización por cualquier pérdida que eventualmente se produjera. Por consiguiente, el Grupo recomienda que no se otorgue ninguna indemnización por esta pérdida. En cuanto a las pérdidas personales declaradas restantes y las pérdidas mercantiles de la asociación automovilística sin personalidad jurídica y un segundo negocio, el Grupo recomienda que se otorgue una indemnización de 1.661.036,72 dólares de los EE.UU., de conformidad con las metodologías aplicables.

## **V. CUESTIÓN QUE AFECTA A DIVERSAS CATEGORÍAS**

25. Las indemnizaciones recomendadas con respecto a las reclamaciones de la tercera parte de la 19ª serie se comunican deduciendo las indemnizaciones aprobadas de las categorías "A", "B" y "C" para los mismos reclamantes<sup>12</sup>.

## **VI. OTRAS CUESTIONES**

### **A. Tipos de cambio**

26. Para calcular las cantidades recomendadas, el Grupo ha convertido las monedas en dólares de los EE.UU. con arreglo a los tipos establecidos en los párrafos 61 a 63 del primer informe "D".

27. En su informe y recomendaciones sobre la tercera serie de reclamaciones de la categoría "D"<sup>13</sup>, el Grupo señaló que cuando las pérdidas reclamadas se expresen en monedas

distintas de dólares de los EE.UU. y se compruebe que la aplicación del tipo de cambio aprobado por el Grupo en su primer informe "D" tendrá por resultado una indemnización inferior o superior a la que corresponde a cada reclamante, deberá elegirse un tipo de cambio sobre la base de las pruebas a fin de que la indemnización se ajuste más al valor de la pérdida sufrida. Esto se aplicaría en particular en los casos en que el reclamante haya presentado la prueba de que adquirió las divisas a un tipo diferente del aprobado por el Grupo<sup>14</sup>.

### **B. Intereses**

28. Algunos reclamantes de la tercera parte de la 19ª serie solicitan intereses por las pérdidas señaladas en las reclamaciones de la categoría "D" por un monto total de 31.023.358,19 dólares de los EE.UU. La decisión 16 del Consejo de Administración (S/AC.26/1992/16) establece que el Consejo de Administración examinará en su momento los métodos de cálculo y el pago de los intereses. Para tal fin, en relación con las pérdidas de la categoría "D" distintas de las pérdidas de renta de las empresas y costos adicionales, los Grupos "D" han determinado anteriormente que la expresión "la fecha en que se produjo la pérdida" que figura en la decisión 16 del Consejo de Administración debe ser una fecha única estipulada<sup>15</sup>. Los Grupos "D1" y "D2" (colectivamente los Grupos "D") determinaron que el 2 de agosto de 1990 (fecha de la invasión y ocupación de Kuwait por el Iraq) debía ser la fecha estipulada<sup>16</sup>.

29. Las reclamaciones por pérdidas de renta de empresas se refieren a ingresos que se habrían obtenido durante un cierto período. En este sentido, si se fija como fecha de la pérdida el 2 de agosto de 1990, ello se traduciría en una indemnización excesiva a los reclamantes. Los Grupos "D" han adoptado, por tanto, como fecha de la pérdida a efectos del cálculo de intereses el punto medio del período respecto del cual se ha recomendado otorgar indemnización en relación con las reclamaciones por pérdidas de renta de empresas. Los Grupos "D" también adoptaron la fecha del 1º de mayo de 1991 como fecha de la pérdida para el cálculo de los intereses de las indemnizaciones de reclamaciones correspondientes a costos adicionales<sup>17</sup>.

30. El Grupo aplica estas conclusiones a las recomendaciones incluidas en la tercera parte de la 19ª serie.

### **C. Gastos de preparación de las reclamaciones**

31. Varios reclamantes de la tercera parte de la 19ª serie han solicitado que se les indemnicen los gastos en que han incurrido para preparar las reclamaciones, ya sea una cuantía determinada o no especificada. El total reclamado por este concepto es de 379.315,75 dólares de los EE.UU.

32. El Secretario Ejecutivo de la Comisión ha informado al Grupo de que el Consejo de Administración se propone resolver en el futuro la cuestión de los gastos de preparación de las reclamaciones. En consecuencia, el Grupo no formula recomendación alguna con respecto a la indemnización de los gastos de preparación de las reclamaciones.

## **VII. INDEMNIZACIONES RECOMENDADAS**

33. El anexo de este documento contiene la lista de las indemnizaciones recomendadas por el Grupo para cada gobierno en relación con las reclamaciones resueltas en la tercera parte de la 19ª serie. Se facilitará a cada gobierno una lista confidencial con las recomendaciones formuladas respecto de sus reclamantes. Como se observará en el anexo, la cuantía total reclamada es de 357.610.839,73 dólares de los EE.UU. Respecto del saldo neto de 326.208.165,83 dólares de los EE.UU. reclamados, que no incluye los intereses ni los gastos de preparación de las reclamaciones, el Grupo recomienda que se pague una indemnización total de 152.830.005,26 dólares de los EE.UU.

## **VIII. PRESENTACIÓN DEL INFORME**

34. Con el debido respeto, el Grupo presenta este informe al Consejo de Administración por conducto del Secretario Ejecutivo, de conformidad con el apartado e) del artículo 38 de las Normas.

Ginebra, 31 de marzo de 2004

*(Firmado):* R. K. P. Shankardass  
Presidente

*(Firmado):* G. Abi-Saab  
Comisionado

*(Firmado):* M. C. Pryles  
Comisionado

### Notas

<sup>1</sup> Véase el "Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados "D1" en relación con la primera parte de la 19ª serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/2003/27).

<sup>2</sup> Véase el "Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados "D1" en relación con la segunda parte de la 19ª serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/2004/R.13) ("Informe sobre la segunda parte de la 19ª serie").

<sup>3</sup> De conformidad con la providencia de trámite N° 46, firmada el 17 de diciembre de 2003, el Grupo notificó a todos los gobiernos pertinentes que tenía la intención de incluir en la tercera parte de la 19ª serie las reclamaciones aplazadas.

<sup>4</sup> Véase el párrafo 3 del informe sobre la segunda parte de la 19ª serie en el que figura un examen detallado de las reclamaciones agregadas a la 19ª serie de reclamaciones de la categoría "D", o transferidas de ella.

<sup>5</sup> En la primera parte de la primera serie de reclamaciones de la categoría "D", el Grupo elaboró metodologías para los siguientes tipos de pérdidas: D1 (efectivo); D1 (sufrimientos morales); D3 (muerte); D4 (vehículos de motor); D6 (lucro cesante); D10 (pagos o socorro a terceros); y D10 (otras). En los párrafos 103 a 380 del "Informe y recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados en relación con la primera parte de la primera serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1998/1) (el "primer informe" sobre las reclamaciones de la categoría "D") figura una descripción detallada de esas metodologías. En el examen de la primera parte de la segunda serie el Grupo elaboró metodologías para los siguientes tipos de pérdidas: D2 (lesiones corporales) y D5 (pérdida de cuentas bancarias, acciones y otros valores negociables). Estas metodologías se describen en los párrafos 30 a 57 del "Informe y recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados en relación con la primera parte de la segunda serie de reclamaciones individuales por daños superiores a 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1998/11) ("informe sobre la primera parte de la segunda serie de reclamaciones"). El Grupo elaboró la metodología para las pérdidas D4 (bienes muebles) en la segunda parte de la segunda serie. Esta metodología se describe en los párrafos 30 a 68 del "Informe y recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados en relación con la segunda parte de la segunda serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1998/15) ("informe sobre la segunda parte de la segunda serie de reclamaciones"). El Grupo elaboró la metodología para las pérdidas D7 (bienes inmuebles) en el examen de la segunda parte de la cuarta serie. La descripción de esta metodología figura en los párrafos 30 a 68 del "Informe y recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados en relación con la segunda parte de la cuarta serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/2000/11). El Grupo de Comisionados "D2" elaboró la metodología para las reclamaciones D8/D9 (pérdidas mercantiles individuales) que se describe en el "Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados acerca de la sexta serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares (reclamaciones de la

categoría "D")" (S/AC.26/2000/24) (el "informe sobre la sexta serie de reclamaciones"). Ya se han elaborado las metodologías para resolver las reclamaciones relacionadas con todos los tipos de pérdidas de la categoría "D".

<sup>6</sup> Artículo 38 de las Normas.

<sup>7</sup> Véase el primer informe "D" en donde se describe la transmisión de reclamaciones al Iraq.

<sup>8</sup> Véase en particular el capítulo II del primer informe "D" y el capítulo IV del "Informe y recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados en relación con la segunda parte de la primera serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1998/3).

<sup>9</sup> En la nota 5 *supra* figura más información sobre la elaboración del marco jurídico general.

<sup>10</sup> Véanse el capítulo VI del primer informe sobre las reclamaciones de la categoría "D" y el capítulo II del informe sobre la segunda parte de la segunda serie de reclamaciones. Véase también el párrafo 8 de la decisión 7 (S/AC.26/1991/7/Rev.1) del Consejo de Administración, que dispone que "puesto que estas reclamaciones [de la categoría "D"] pueden recibir sumas sustanciales, deberán estar apoyadas por pruebas documentales y otras pruebas adecuadas suficientes para demostrar las circunstancias y el importe de la pérdida objeto de la reclamación". Véanse también los párrafos 1 y 3 del artículo 35 de las Normas.

<sup>11</sup> El Grupo observa que el reclamante declaró la pérdida de dos cantidades diferentes en la reclamación original: una cantidad en el formulario de reclamación y una cantidad superior en la declaración personal. El Grupo observa además que las pruebas no justifican la cantidad superior indicada en la declaración personal.

<sup>12</sup> Véase el párrafo 21 del "Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados en relación con la primera parte de la cuarta serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1999/21).

<sup>13</sup> "Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados en relación con la tercera serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares de los EE.UU. (reclamaciones de la categoría "D")" (S/AC.26/1999/9) ("Informe sobre la tercera serie").

<sup>14</sup> Véase el párrafo 39 del informe sobre la tercera serie.

<sup>15</sup> En el párrafo 1 de la decisión 16 del Consejo de Administración se dice que "se abonarán intereses desde la fecha en que se produjo la pérdida hasta la fecha del pago de la indemnización otorgada, a una tasa que sea suficiente para compensar a los reclamantes cuyas solicitudes hayan sido estimadas de la pérdidas que se les haya irrogado por no haber podido utilizar el principal de la indemnización otorgada".

<sup>16</sup> Véanse los párrafos 64 y 65 del primer informe "D" con respecto a las pérdidas de la categoría "D" distintas de las pérdidas D8/D9 (pérdidas mercantiles individuales), y los párrafos 225 y 226 del informe sobre la sexta serie de reclamaciones con respecto a las reclamaciones por pérdidas mercantiles individuales.

<sup>17</sup> Véanse los párrafos 227 y 228 del informe sobre la sexta serie.

**Anexo**

**RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES RELATIVAS A LA  
TERCERA PARTE DE LA 19ª SERIE DE RECLAMACIONES  
DE LA CATEGORÍA "D"**

**Cuadro 2**

**Resumen de las recomendaciones**

<b>Entidad que presenta la reclamación</b>	<b>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</b>	<b>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</b>	<b>Cantidad total reclamada<sup>a</sup></b>	<b>Cuantía de la indemnización recomendada</b>
			<b>(Dólares EE.UU.)</b>	
Arabia Saudita	0	1	1.541.607,58	825.137,62
Emiratos Árabes Unidos	0	1	13.697.549,58	315.762,42
Jordania	1	0	14.324.856,99	0,00
Kuwait	0	16	328.046.825,58	151.689.105,22
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>18</b>	<b>357.610.839,73</b>	<b>152.830.005,26</b>

<sup>a</sup> Esta cantidad reclamada comprende 31.023.358,19 dólares de los EE.UU. por intereses y 379.315,75 dólares de los EE.UU. por gastos de preparación de las reclamaciones.